



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMpte RENDU ANALYTIQUE

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE
INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

mardi

29-07-2003

Après-midi

dinsdag

29-07-2003

Namiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

01/08/2003, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

*Fax: 02 549 82 33
e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be*

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

01/08/2003, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

*Fax: 02 549 82 33
e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be*

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	Front National
<i>MR</i>	Mouvement réformateur
<i>PS</i>	Parti socialiste
<i>sp.a-spirit</i>	Socialistische Partij Anders en Spirit
<i>VLAAMS BLOK</i>	Vlaams Blok
<i>VLD</i>	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000</i>	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
<i>QRVA</i>	Questions et Réponses écrites
<i>CRIV</i>	Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)
<i>CRIV</i>	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
<i>CRABV</i>	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
<i>PLEN</i>	Séance plénière (couverture blanche)
<i>COM</i>	Réunion de commission (couverture beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000</i>	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA</i>	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV</i>	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
<i>CRIV</i>	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
<i>CRABV</i>	Beknopt Verslag (op blauw papier)
<i>PLEN</i>	Plenum (witte kaft)
<i>COM</i>	Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
*Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
*Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

SOMMAIRE

Question de Mme Inge Vervotte au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la conservation des archives de la Sabena et leur accessibilité" (n° 7)

Orateurs: **Inge Vervotte, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Interpellation et question jointes de

- Mme Trees Pieters à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le démarrage de la Banque-Carrefour des Entreprises et des Guichets d'entreprises" (n° 1)

- Mme Sophie Pécriaux à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le lancement de la Banque-Carrefour des Entreprises et des Guichets d'entreprises" (n° 37)

Orateurs: **Sophie Pécriaux, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Willy Cortois à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'étalonnage de caméras et de boîtiers pour radars automatiques" (n° 21)

Orateurs: **Willy Cortois, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

INHOUD

1 Vraag van mevrouw Inge Vervotte aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de bewaring en toegankelijkheid van de Sabena-archieven" (nr. 7)

Sprekers: **Inge Vervotte, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

2 Samengevoegde interpellatie en vraag van - mevrouw Trees Pieters tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de opstart van de Kruispuntbank voor Ondernemingen en de Ondernemingsloketten" (nr. 1)

- mevrouw Sophie Pécriaux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de lancering van de Kruispuntbank voor Ondernemingen en de Ondernemingsloketten" (nr. 37)

Sprekers: **Sophie Pécriaux, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

4 Vraag van de heer Willy Cortois aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het ijken van camera's en flitspalen" (nr. 21)

Sprekers: **Willy Cortois, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 29 JUILLET 2003

Après-midi

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINS DAG 29 JULI 2003

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h. 02 par M. Paul Tant, président.

Le président: Je tiens tout d'abord à saluer la toute nouvelle ministre. J'espère que nous pourrons collaborer fructueusement à l'avenir.

01 Question de Mme Inge Vervotte au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la conservation des archives de la Sabena et leur accessibilité" (n° 7)

01.01 **Inge Vervotte** (CD&V): Le curateur, M. Van Buggenhout, a été désigné pour suivre le déroulement de la procédure de mise en faillite. Certaines questions ont déjà été réglées. J'attire tout particulièrement l'attention sur les archives de la Sabena qui revêtent un intérêt majeur compte à la lumière du rôle de pionnier joué par la compagnie dans l'histoire des transports aériens. Le ministre a-t-il l'intention de prendre des initiatives pour assurer la pérennité de ces archives ?

01.02 **Fientje Moerman**, ministre (*en néerlandais*): Les archives de particuliers ou d'associations privées ne peuvent être confiées aux archives du Royaume qu'avec l'accord des intéressés. Les archives de la Sabena doivent en effet être mises en ordre et conservées dans des conditions

De vergadering wordt geopend om 14.02 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

De voorzitter: Ik wil eerst en vooral de kersverse minister begroeten. Ik hoop dat we in de toekomst goed zullen kunnen samenwerken.

01 Vraag van mevrouw Inge Vervotte aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de bewaring en toegankelijkheid van de Sabena-archieven" (nr. 7)

01.01 **Inge Vervotte** (CD&V): Curator Van Buggenhout is aangesteld om de afwikkeling van het faillissement op te volgen. Een aantal zaken is al geregeld. Ik wil bijzondere aandacht vragen voor het archief van Sabena. Dit archief is gezien de pioniersrol van Sabena in de geschiedenis van de luchtvaart heel belangrijk. Is de minister bereid initiatieven te nemen tot het veiligstellen van het archief?

01.02 **Minister Fientje Moerman** (*Nederlands*): De archieven van bijzondere personen of van private verenigingen kunnen alleen op verzoek van de betrokkenen worden overgebracht naar het Rijksarchief. Het archief van Sabena moet inderdaad goedend en optimaal bewaard worden.

optimales. J'ai instamment demandé aux Archives du Royaume d'y accorder une attention prioritaire. Je demanderai aux administrateurs des Archives de prendre des accords concernant la possibilité de consulter les documents.

Certains documents sont encore détenus par la police fédérale dans le cadre de l'enquête judiciaire. De même, le curateur détient encore des dossiers en vue de l'accomplissement de la procédure de mise en faillite.

01.03 Inge Vervotte (CD&V): J'espère que l'intégralité des archives sera conservée et rendue accessible.

L'incident est clos.

02 Interpellation et question jointes de

- Mme Trees Pieters à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le démarrage de la Banque-Carrefour des Entreprises et des Guichets d'entreprises" (n° 1)

- Mme Sophie Périaux à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le lancement de la Banque-Carrefour des Entreprises et des Guichets d'entreprises" (n° 37)

02.01 Sophie Périaux (PS): Parmi d'autres importantes avancées au bénéfice des citoyens et des entreprises engrangées au cours de la précédente législature, on peut épingle la Banque-Carrefour et les guichets d'entreprises. Malheureusement, la mise en route du projet connaît quelques ratés.

En quoi consistent exactement les difficultés rencontrées sur le terrain ?

L'Union des classes moyennes a signalé qu'un certain nombre de logiciels n'étaient pas encore prêts.

J'encourage vivement le gouvernement à prendre les dispositions qui s'imposent pour finaliser le travail entrepris par le gouvernement précédent. Par ces avancées, la Belgique s'engage dans la voie de l'e-gouvernement. En matière d'échanges électroniques, d'informatique, notre pays est et doit rester une référence.

Par ailleurs, qu'en est-il de l'évaluation de la phase transitoire du projet? Une adaptation des dispositions est-elle prévue en cas de problème? Il semblerait que le passage de témoin entre la

Ik heb er bij de rijksarchivaris op aangedrongen hieraan prioritair aandacht te schenken. Ik zal de beheerders van het archief vragen afspraken te maken in verband met het raadpleegbaar maken van de documenten.

Bepaalde documenten zijn nog in handen van de federale politie naar aanleiding van het gerechtelijk onderzoek. Ook de curator heeft nog dossiers in zijn bezit voor de afhandeling van het faillissement.

01.03 Inge Vervotte (CD&V): Ik hoop dat het hele archief bewaard en toegankelijk zal worden.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde interpellatie en vraag van

- mevrouw Trees Pieters tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de opstart van de Kruispuntbank voor Ondernemingen en de Ondernemingsloketten" (nr 1)

- mevrouw Sophie Périaux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de lancering van de Kruispuntbank voor Ondernemingen en de Ondernemingsloketten" (nr. 37)

02.01 Sophie Périaux (PS): Tijdens de vorige zittingsperiode werden enkele belangrijke verbeteringen ten bate van de burgers en de bedrijven gerealiseerd; de Kruispuntbank en de ondernemingsloketten behoren daartoe. Jammer genoeg nam het project een valse start.

Wat zijn nu precies de moeilijkheden in de praktijk?

De 'Union des Classes moyennes' vestigde de aandacht op het feit dat bepaalde software nog niet klaar was.

Ik raad de regering ten stelligste aan de nodige maatregelen te treffen om het werk van de vorige regering af te maken. Dankzij deze vooruitgang slaat België de weg in van het 'e-government'. Op het gebied van informatica en elektronisch verkeer is ons land een referentie. Laten we dat zo houden.

Hoe staat het overigens met de evaluatie van de overgangsfase van het project? Wordt er bij problemen voorzien in een aanpassing van de bepalingen? De aflossing van de Kamer van

chambre des métiers et négociés et le guichet d'entreprises ne se soit pas réalisé de manière optimale.

Un « suivi » strict doit être réalisé, avec une information claire donnée au Parlement.

02.02 Fientje Moerman, ministre (en français) : Compte tenu de la difficulté pour les entreprises et commerçants de remplir les différentes formalités permettant d'entamer des activités professionnelles, le gouvernement précédent a décidé de réformer la fonction des guichets des différentes administrations en confiant leurs tâches à un sous-traitant et de charger les guichets d'entreprises du traitement des demandes des entreprises et des commerçants. En outre, le gouvernement a introduit le numéro unique d'identification pour les entreprises et organisé une Banque-carrefour qui gérerait l'ensemble des données. Les deux volets se sont matérialisés par la loi du 16 janvier 2003.

La mise en marche de la BCE et des guichets d'entreprise était prévue pour le 1^{er} juillet. Une période de transition s'est avérée impossible à mettre en oeuvre. La mise en fonction a posé des problèmes qui ont mené à l'élaboration d'un scénario d'urgence par l'administration.

Toutes les données sont introduites dans la BCE, dans le délai de 24 heures, tel que prévu.

Chaque matin, les représentants des guichets d'entreprises et du SPF Economie se réunissent en vue de détecter d'éventuels problèmes et de trouver des solutions efficaces. A ce jour, tous les problèmes techniques n'ont pas encore été résolus. Afin de permettre le fonctionnement du scénario d'urgence, le *Central Processing Unit* du SPF Economie a été élargi. En outre, vendredi dernier, le conseil des ministres a décidé de désigner un responsable qui assumera la coordination de l'ensemble du projet.

La concertation permanente avec l'ensemble des acteurs concernés sera maintenue, tant entre les différentes administrations qu'avec l'Union des guichets d'entreprises.

02.03 Sophie Périaux (PS): Nous sommes attentifs à la notion de concertation et nous

Ambachten en Neringen door de ondernemingsloketten verloopt blijkbaar niet optimaal.

Er dient een strikte 'voortgangscontrole' te gebeuren, waarbij aan het Parlement duidelijke informatie wordt verschafft.

02.02 Minister Fientje Moerman (Frans): Vermits het voor ondernemingen en handelaars moeilijk is om de verschillende formaliteiten te vervullen die gelden bij het opstarten van een beroepsbezighed, heeft de vorige regering beslist, de functie van de loketten van de verschillende administraties te herzien. Aldus werden de opdrachten van deze laatste toevertrouwd aan een onderaannemer en zouden de ondernemingsloketten voortaan de vragen van ondernemingen en handelaars behandelen.

Bovendien heeft de regering het uniek identificatienummer voor ondernemingen geïntroduceerd en heeft zij een Kruispuntbank in het leven geroepen om het geheel van gegevens te beheren. Deze twee onderdelen werden met de wet van 16 januari 2003 in de praktijk gebracht.

De Kruispuntbank van Ondernemingen en de ondernemingsloketten zouden ingaan op 1 juli. Het is onmogelijk gebleken om een overgangsfase in acht te nemen. Het opstarten ging met moeilijkheden gepaard zodat de administratie een noodscenario diende uit te werken.

Alle gegevens worden zoals vooropgesteld binnen de gestelde termijn van 24 uur in de Kruispuntbank van Ondernemingen ingevoerd.

Elke ochtend gaan de vertegenwoordigers van de ondernemingsloketten en van de FOD Economie samen om de tafel zitten om eventuele problemen op te sporen en op een efficiënte manier op te lossen. De technische problemen zijn op dit moment nog niet allemaal van de baan. Opdat het noodscenario vlot uitgevoerd zou kunnen worden, werd de *Central Processing Unit* van de FOD Economie uitgebreid. Vorige vrijdag heeft de ministerraad bovendien beslist iemand te belasten met de coördinatie van het hele project.

Het voortdurende overleg met alle betrokken actoren loopt ondertussen gewoon door, zowel tussen de onderscheiden besturen als met de Unie van Ondernemingsloketten.

02.03 Sophie Périaux (PS): Wij hechten veel belang aan het overleg en willen op de hoogte

tiendrons informés de la mission du responsable technique.

02.04 Fientje Moerman, ministre (en français) : Le conseil des ministres a pris une décision de principe mais la personne n'est pas encore physiquement là.

L'incident est clos.

03 Question de M. Willy Cortois à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'étalonnage de caméras et de boîtiers pour radars automatiques" (n° 21)

03.01 Willy Cortois (VLD): En mai dernier, la presse s'est fait l'écho du mauvais fonctionnement des caméras destinées à mesurer la vitesse dans le tunnel Craeybeckx, à Anvers. Ces caméras ont finalement été retirées sur l'ordre du Service de métrologie.

Les appareils de mesure officiels doivent être étalonnés. Le sont-ils toujours ? A-t-on connaissance d'autres cas d'appareils ne satisfaisant pas aux normes d'étalonnage ? La police en est-elle informée ? Quelle suite est-elle réservée à ces cas ? Quelle est la répartition régionale des problèmes ainsi constatés ?

03.02 Fientje Moerman, ministre (en néerlandais) : L'arrêté royal du 11 octobre 1997 définit les compétences du Service de la métrologie. Selon cet arrêté, les radars et les "caméras feux rouges" (CFR) sont des cinémomètres relevant de la loi sur les unités, étalons et instruments de mesure du 16 juin 1970. Deux procédures ont été élaborées pour les instruments de mesure, à savoir l'approbation de modèle et l'étalonnage. Le Service de la métrologie est compétent pour ces deux procédures.

Les radars emploient des rayonnements pour mesurer la vitesse des véhicules. Ces appareils peuvent être mobiles ou fixes. Les CFR mesurent la vitesse au moyen de boucles de détection placées dans le revêtement de la chaussée. Elles doivent impérativement occuper un emplacement fixe et doivent être installées dans des boîtes montées sur des poteaux car elles doivent être raccordées aux boucles. Aux termes de l'annexe 2 de l'arrêté royal, seules les CFR sont soumises à l'obligation d'homologation, qui ressortit à la compétence du Service de la métrologie. Tous les cinémomètres sont étalonnés individuellement et tous les sites où sont installés des CFR sont

blijven van de opdracht van de persoon die met de coördinatie werd belast.

02.04 Minister Fientje Moerman (Frans): De Ministerraad heeft een principebeslissing genomen, maar de betrokkenen zijn nog niet aan de slag gegaan.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Willy Cortois aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het ijken van camera's en flitspalen" (nr. 21)

03.01 Willy Cortois (VLD): In mei verschenen in de pers berichten over slecht functionerende snelheidscamera's aan de Craeybeckxtunnel in Antwerpen. Zij werden uiteindelijk op bevel van de Dienst Metrologie verwijderd.

Officiële meetapparatuur moet geïjkt zijn. Gebeurt dat altijd? Zijn er andere gevallen bekend van toestellen die niet aan de ijkingsnormen voldoen? Wordt de politie daarvan ingelicht? Welk gevolg wordt daaraan gegeven? Hoe zijn de problemen regionaal verdeeld?

03.02 Minister Fientje Moerman (Nederlands): Het KB van 11 oktober 1997 bepaalt de bevoegdheden van de Metrologische Dienst. Zowel radars als RLC's of roodlichtcamera's zijn snelheidsmeters die volgens dat KB onder de ijkwet van 16 juni 1970 vallen. Twee procedures worden uitgewerkt voor meetinstrumenten: de modelgoedkeuring en de ijking. Voor beide procedures is de dienst Metrologie bevoegd.

Radars maken gebruik van straling om snelheden van voertuigen te meten. Zij kunnen zowel mobiel als vast worden opgesteld. De RLC's maken gebruik van lusdetectie in het wegdek om snelheden te meten. Zij zijn alleen bruikbaar op vaste plaatsen en kunnen enkel ingebouwd worden in kastjes op palen, vermits de aansluiting met de lussen noodzakelijk is. Volgens bijlage 2 van het KB vallen enkel de RLC-sites onder de homologatieverplichting. Dat is een bevoegdheid van de Metrologische Dienst. Alle snelheidsmeters worden individueel geïjkt en alle RLC-sites worden gehomologeerd. Dat ijken gebeurt om de 24 maand.

homologués. Cet étalonnage est réalisé tous les 24 mois.

Les cinémomètres étalonnés reçoivent un certificat d'étalonnage. Ils doivent être utilisés conformément aux prescriptions du fabricant. Même étalonnés, les cinémomètres peuvent néanmoins produire des résultats erronés si les prescriptions du fabricant ne sont pas respectées. Un contrôle *a posteriori* s'impose donc. Les sites où sont installés des CFR sont homologués; l'installation et l'utilisation des CFR sont préalablement mises en conformité avec la législation ainsi qu'avec les prescriptions du fabricant.

Le long de l'A12, seuls des sites CFR (caméras feux rouges) ont été aménagés et homologués. Un radar automatique fixe a été installé dans le tunnel Craeybeckx mais les résultats étaient peu fiables en raison d'un phénomène de résonance à proximité. C'est la raison pour laquelle le radar a été retiré.

La Région flamande dispose de radars automatiques fixes et de sites CFR, la Région de Bruxelles-Capitale dispose uniquement de sites CFR et la Région wallonne dispose uniquement de radars automatiques fixes.

Le Service de la métrologie organise des formations à l'attention de tous les services de police mais le nombre de demandes de formation excède l'offre. 345 membres des services de police ont déjà suivi la formation radar, 535 ayant suivi la formation CFR.

L'incident est clos.

La séance est levée à 14.27 heures.

Geijkte snelheidsmeters krijgen een ijkcertificaat. De snelheidsmeter wordt gebruikt volgens de voorschriften van de fabrikant. Een snelheidsmeter kan geijk zijn, doch verkeerde resultaten afleveren indien de voorschriften van de fabrikant niet worden gevuld. Controle achteraf is nodig. RLC-sites worden gehomologeerd: de opstelling en het gebruik worden vooraf in overeenstemming gebracht met de wetgeving èn met de voorschriften van de fabrikant.

Langs de A12 werden enkel RLC-sites geconstrueerd en gehomologeerd. Aan de Craeybeckxtunnel werd een vaste onbemande radar geplaatst, maar door resonantie in de omgeving waren de afgeleverde meetresultaten onbetrouwbaar. Daarom werd de radar weggehaald.

Het Vlaams Gewest heeft zowel onbemande vaste radars als RLC-sites, het Brussels Gewest enkel onbemande RLC-sites en het Waals Gewest alleen onbemande vaste radars.

De Metrologische Dienst organiseert opleidingen voor alle politiediensten, maar de vraag naar opleidingen is groter dan het aanbod. Reeds 345 politiemensen volgden de opleiding radar en 535 de opleiding RLC.

Het incident is gesloten.

De vergadering wordt gesloten om 14.27 uur.